



Ente Acque della Sardegna  
Ente Abbas de Sardigna



**Il Direttore del Servizio Progetti e Costruzioni**

**Oggetto:** Servizio di traduzione in simultanea all'interno del workshop organizzato per i giorni 24 e 25 Novembre 2022 nell'ambito del Progetto PRIMEWATER "Delivering Advanced Predictive Tools form Medium to Seasonal Range for Water Dependent Industries Exploiting the Cross-Cutting Potential of EO and Hydro-Ecological Modeling".  
Affidamento diretto alla Dott.ssa Marta Cadoni e relativo impegno di spesa.  
Fonte finanziaria: Programma U.E. Horizon 2020  
Importo: € 780,00  
Cap. SC10.16B1/2022 - CDR 00.00.01.16 (Attività di Cooperazione Internazionale Progetto PRIMEWATER/EC201.679)  
CIG: Z8438A3DD1 - CUP: I95G19000260006  
RUP: Dott.ssa Geol. Maria Antonietta Dessena

**VISTA** la L.R. 06.12.2006 n° 19 che ha trasformato l'Ente Autonomo del Flumendosa in Ente acque della Sardegna;  
**VISTO** lo Statuto dell'Ente acque della Sardegna approvato con Decreto del Presidente della Regione n. 67 del 15.06.2015;  
**VISTA** la L.R. 13.11.1998 n° 31 che disciplina l'organizzazione degli uffici della Regione e del relativo personale;  
**VISTA** la L. R. 2.08.2006 n° 11 in materia di programmazione, bilancio e contabilità della Regione Sardegna;  
**VISTO** il D.Lgs. n. 118/2011, corretto e integrato dal D.Lgs. n. 126/2014, recante disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi;  
**VISTA** la Deliberazione della Giunta Regionale n. 26/48 dell'11.08.2022 avente ad oggetto il nulla osta all'immediata esecutività della deliberazione del Commissario straordinario n. 18 del 21 giugno 2022, concernente "Approvazione Bilancio di Previsione Finanziario 2022-2024 e Bilancio di previsione di Cassa 2022". Legge regionale n. 14/1995, articoli 3 e 4;

**Premesso che:**

- La partecipazione dell'Ente ai programmi di cooperazione internazionale è prevista dall'art.2 "Compiti istituzionali" dello Statuto dell'ENAS approvato con DPR n.128 del 14/11/08, nell'ambito delle attività specifiche oggetto dei compiti istituzionali dell'Ente;
- La partecipazione dell'Ente ai programmi di cooperazione internazionale è prevista dall'art.2 "Compiti istituzionali" dello Statuto dell'ENAS approvato con Decreto del Presidente della Regione n.128 del 14/11/2008, nell'ambito delle attività specifiche oggetto dei compiti istituzionali dell'Ente;
- Nel mese di luglio 2019 l'Ente ha vinto in Consorzio con altre istituzioni europee e internazionali di cui la Società EMWIS (Grecia) è il Capo Fila, il Bando Comunitario Horizon2020 con un progetto dal titolo PRIMEWATER che integra e migliora il Progetto SPACEO finalizzato alla creazione di un modello di stima della qualità e quantità delle acque e di previsione delle emergenze fino al medio termine, utilizzando tecnologie avanzate multilivello attraverso satelliti, droni e rilievi a terra;
- Il contratto con la Comunità europea che finanzia il progetto e prevede per l'Ente una quota di euro 87.000,00 al 100%, è stato siglato con il Capo Fila EMVIS in data 31.10.2019 ed il giorno 13.11.2019 con nota prot. n. 0022361 Enas ha firmato ed inviato al Capo Fila l'accordo di partenariato;
- Le attività del progetto hanno avuto inizio il 1 dicembre 2019 e prevedevano una durata di 36 mesi (con scadenza dicembre 2022) prorogati al 1 giugno 2023;
- Sono stati effettuati accertamenti in entrata e relativi incassi per complessivi € 73.950,00 dalla società EMWIS AE Capo Fila del progetto e delegato al pagamento delle diverse tranches in favore dei partner sul capitolo di bilancio EC201.679.

**Considerato che:**

- Enas, in collaborazione con il capofila del progetto EMVIS, sta organizzando a Cagliari per i giorni 24 e 25 Novembre, un training-workshop dedicato alla presentazione e illustrazione della piattaforma realizzata nell'ambito del progetto funzionale all'identificazione di allerte e di previsioni a breve-medio



Ente Acque della Sardegna  
Ente Abbas de Sardigna



termine sulla qualità dell'acqua del sistema Flumendosa-Mulargia (quale test area) oltre alle modificazioni che possono instaurarsi tra invasi interconnessi in seguito ad attività di blending. In tal modo la piattaforma potrà essere testata e ulteriormente personalizzata a seguito degli input derivanti dagli incontri con gli stakeholders del multisettoriale. In particolare il giorno 24 sarà dedicato ai funzionari Enas ed il 25 agli stakeholders.

**Vista** la rilevanza del workshop, che si terrà in lingua inglese, si rende necessaria la presenza di un interprete a cui affidare il servizio di traduzione in simultanea al fine di rendere comprensibili a tutti i partecipanti i contenuti trattati.

**Considerato inoltre che** l'importo stimato dell'affidamento di tale servizio è inferiore a € 139.000,00, per cui in forza dell'art. 1 comma 2 lett. a) della L. n. 120/2020 nel testo vigente - quale disciplina sostitutiva dell'art. 36 comma 2 lett. a) D.Lgs. n. 50/2016 - si può procedere mediante affidamento diretto dell'esecuzione del servizio, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici, fermo restando il rispetto dei principi di cui all'articolo 30 D.Lgs. n. 50/2016.

**Atteso che:**

- è stata selezionata la Dott.ssa Marta Cadoni Via San Giovanni 401 - 09127 Cagliari CF CDNMRT74D47B354I P.IVA 03054670926, che ha già lavorato negli anni passati come interprete inglese-italiano-inglese per il progetto SpaceO a cui Primewater è affine e pertanto conosce gli argomenti del Progetto e la specifica terminologia tecnica; la professionista, su richiesta di Enas, ha presentato un preventivo pari a € 780,00 inclusi oneri previdenziali e IVA esente (regime forfettario), ritenuto congruo e conveniente per l'Ente;
- si rende pertanto necessario affidare il servizio di cui all'oggetto e contestualmente impegnare a favore della Dott.ssa Marta Cadoni Via San Giovanni 401 - 09127 Cagliari CF CDNMRT74D47B354I P.IVA 03054670926, un importo pari a € 780,00 sul cap. SC10.16B1/2022 - CDR 00.00.01.16 (Attività di Cooperazione Internazionale Progetto PRIMEWATER/EC201.679);
- l'impegno di spesa di cui al punto precedente trova copertura nell'avanzo distribuito al 01.01.22 come da Bilancio di Previsione Finanziario 2022/2024 e Bilancio di Previsione di Cassa 2022.

**Accertata** la disponibilità degli stanziamenti sui relativi Capitoli del Bilancio di Previsione Finanziario 2022/2024 e Bilancio di Previsione di cassa 2022.

**Atteso che** trattasi di provvedimento di competenza del Direttore del Servizio Progetti e Costruzioni.

**Dato atto che:**

- il Direttore del Servizio Progetti e Costruzioni, ing. Stefano Serra, non si trova in situazioni di incompatibilità né in condizioni di conflitto di interessi neanche potenziale con l'adozione del presente provvedimento;
- non emergono situazioni di incompatibilità né di conflitto di interessi neanche potenziale in capo al RUP, dott.ssa Maria Antonietta Dessena.

Tutto ciò premesso, visto e considerato

**DETERMINA**

1. l'affidamento del Servizio di traduzione in simultanea all'interno del workshop organizzato per i giorni 24 e 25 Novembre 2022 nell'ambito del Progetto PRIMEWATER "Delivering Advanced Predictive Tools from Medium to Seasonal Range for Water Dependent Industries Exploiting the Cross-Cutting Potential of EO and Hydro-Ecological Modeling" in favore della Dott.ssa Marta Cadoni, Via San Giovanni 401 - 09127 Cagliari, CF CDNMRT74D47B354I P.IVA 03054670926;
2. il conseguente impegno di spesa in favore della Dott.ssa Marta Cadoni, Via San Giovanni 401 - 09127 Cagliari, CF CDNMRT74D47B354I P.IVA 03054670926, per l'importo di € 780,00 IVA esente (regime forfettario) sul cap. SC10.16B1/2022 - CDR 00.00.01.16 (Attività di Cooperazione Internazionale - Progetto PRIMEWATER/EC201.679).

La presente determinazione è da inserire nell'elenco da pubblicarsi ex art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013.



Ente Acque della Sardegna  
Ente Abbas de Sardigna



La presente determinazione [non rientrando] nella categoria degli atti sottoposti a controllo preventivo di cui all'art. 3 L.R. n. 14/95, [è] immediatamente esecutiva.

Il Direttore del Servizio]  
[Stefano Serra]

La presente copia e' conforme all'originale depositato  
presso gli archivi dell'Azienda

<b>9F-1F-83-D5-34-18-FF-68-69-5E-85-C6-7B-D5-5F-BE-6D-0D-D0-05</b>
--

CAdES 1 di 1 del 22/11/2022 12:49:18

Soggetto: Stefano Serra

S.N. Certificato: 5AF4 499C 859E 9E77

Validità certificato dal 20/02/2022 20:17:53 al 17/12/2024 08:34:53

Rilasciato da ArubaPEC EU Qualified Certificates CA G1, ArubaPEC S.p.A., IT

-----